

ISSN: 2181-1040  
DOI: 10.26739/2181-1040  
tadqiqot.uz/renaissance



# JCAR

**JOURNAL OF CENTRAL  
ASIAN RENAISSANCE**



VOLUME 6 | **2025**  
ISSUE 3

# МАРКАЗИЙ ОСИЁ РЕНЕССАНСИ ЖУРНАЛИ

ЖИЛД 6, СОН 3

ЖУРНАЛ РЕНЕССАНСА ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ  
ТОМ 6, НОМЕР 3

JOURNAL OF CENTRAL ASIAN RENAISSANCE  
VOLUME 6, ISSUE 3



## Бош муҳаррир:

### МАДАЕВА ШАҲНОЗА ОМОНУЛЛАЕВНА

фалсафа фанлари доктори, профессор Мирзо Улуғбек  
номидаги Ўзбекистон Миллий университети (Ўзбекистон)

#### Бош муҳаррир ўринбосари:

##### ЮСУПОВА ДИЛДОРА ДИЛШАТОВНА

фалсафа фанлари доктори, доцент Мирзо Улуғбек номидаги  
Ўзбекистон Миллий университети (Ўзбекистон)

#### Бош муҳаррир ўринбосари:

##### ХОЖИЕВ ТУНИС НУРКОСИМОВИЧ

фалсафа фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD), Мирзо  
Улуғбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети (Ўзбекистон)

## МАРКАЗИЙ ОСИЁ РЕНЕСАНСИ ИЛМИЙ-НАЗАРИЙ ВА ИЖТИМОЙ-ФАЛСАФИЙ ЖУРНАЛИ ТАҲРИРИЯТ АЪЗОЛАРИ

### МАДЖИДОВ ИНОМ УРУШЕВИЧ

Ўзбекистон Миллий университети ректори,  
профессор (Ўзбекистон)

### ХАКИМОВ АКБАР АБДУЛЛАЕВИЧ

Ўзбекистон Фанлар академияси, Ўзбекистон Бадиий  
академияси академиги, санъатшунослик фанлари  
доктори, профессор (Ўзбекистон)

### МАРИАННА КАМП РУТЦ

Индиана университети ЕвроОсиё тадқиқотлари  
маркази профессори, тарих фанлари доктори (АҚШ)

### ЖЎРАЕВ НАРЗУЛЛА ҚОСИМОВИЧ

ИСФТ профессори, сиёсий фанлар доктори (Ўзбекистон)

### ИСЛОМОВ ЗОҲИДЖОН МАҲМУДОВИЧ

Ўзбекистон Халқаро ислом академияси  
филология фанлари доктори, профессор (Ўзбекистон)

### КЛЭР РООСИЕН

Йел университети Славян тиллари ва адабиётлари  
кафедраси PhD фалсафа доктори (АҚШ)

### АНТонио АЛОНСО МАРКОС

Сан Пабло номидаги CEU университети  
профессори (Испания)

### ШИРИНОВА РАИМА ҲАКИМОВНА

Мирзо Улуғбек номидаги Ўзбекистон Миллий  
университети профессор, филология фанлари доктори,  
(Ўзбекистон)

### КАРИМОВ ЭЛЁР ЭРИКОВИЧ

Хофстра университети профессори,  
тарих фанлари доктори (АҚШ)

### ИБРОҲИМ УСМАНОВ

Ўзбекистон Фанлар академияси Абу Райҳон Бериуний номидаги  
Шарқшунослик институти – Тарих фанлари номзоди, доцент  
(Ўзбекистон)

### АҲМЕД МОУССА АБДДАЛЛА СЕИФЕЛДИН

Ўзбекистон халқаро исломшунослик академияси,  
PhD (Миср Араб Республикаси)

### МОҲАМЕД АЛИ АБДЕЛВАҲЕД АВАД

Ўзбекистон халқаро исломшунослик академияси,  
PhD (Миср Араб Республикаси)

### ГАБИТОВ ТУРСУН ХАФИЗОВИЧ

Ал Форобий номидаги Қозоғистон Миллий университети  
профессори, фалсафа фанлари доктори (Қозоғистон)

### ЮЛДАШЕВА ФАРИДА ХЎЖАМҚУЛОВНА

Андижон давлат университети  
фалсафа фанлари доктори, профессор. (Ўзбекистон)

### МИРЗАХМЕДОВ АБДИРАШИД МАМАСИДИКОВИЧ

Наманган давлат техника университети профессор,  
фалсафа фанлари доктори (Ўзбекистон)

### САФАРОВА НИГОРА ОЛИМОВНА

Навоий давлат педагогика институти  
фалсафа фанлари доктори, профессор (Ўзбекистон)

### ДЖЎРАЕВА НИГОРА АВАЗОВНА

Мирзо Улуғбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети  
фалсафа фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)  
(Ўзбекистон)

### МИРЗАХМЕДОВ ХУРШИД АБДИРАШИДОВИЧ

Наманган давлат университети в.б. профессор, социология  
фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) (Ўзбекистон)

### ОДИНАЕВА ЗЕБИНИСО ИБРОХИМОВНА

Мирзо Улуғбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети  
доцент, фалсафа фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)  
(Ўзбекистон)

### ШУКУРОВ АКМАЛ ШАРОФОВИЧ

Мирзо Улуғбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети  
фалсафа фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)  
(Ўзбекистон)

### РЎЗИБОЕВ ДОСТОНБЕК ДИЛМУРОД ЎҒЛИ

Мирзо Улуғбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети  
PhD докторанти (Ўзбекистон)

### ҲЕЛАЛ АБДЕЛРАЗЕК САДЕК АБДЕЛРАЗЕК

Ўзбекистон халқаро исломшунослик академияси,  
PhD (Миср Араб Республикаси)

### ФАЙЗИХОДЖАЕВА ДИЛБАР ИРГАШЕВНА

фалсафа фанлари доктори, профессор в.б. Мирзо Улуғбек  
номидаги Ўзбекистон Миллий университети (Ўзбекистон)

Дизайн–саҳифаловчи: Хуршид Мирзахмедов

КОНТАКТ РЕДАКЦИЙ ЖУРНАЛОВ. [WWW.TADQIQOT.UZ](http://WWW.TADQIQOT.UZ)

ООО Тадқиқот город Ташкент,

улица Амира Темура пр.1, дом-2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)

Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of [www.tadqiqot.uz](http://www.tadqiqot.uz)

Tadqiqot LLC the city of Tashkent,

Amir Temur Street pr.1, House 2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)

Phone: (+998-94) 404-0000

## Главный редактор:

**МАДАЕВА ШАХНОЗА АМАНУЛЛАЕВНА**

доктор философских наук, профессор

Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека (Узбекистан)

## Заместитель главного редактора:

**ЮСУПОВА ДИЛЬДОРА ДИЛЬШАТОВНА**

доктор философских наук, доцент Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека (Узбекистан)

## Заместитель главного редактора:

**ХОДЖИЕВ ТУНИС НУРКОСИМОВИЧ**

доктор философии (PhD), Национальный университет Узбекистана имени Мирзо Улугбека

## ЧЛЕНЫ РЕДКОЛЛЕГИИ НАУЧНО-ТЕОРЕТИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНО-ФИЛОСОФСКОГО ЖУРНАЛА РЕНЕССАНСА ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

**МАДЖИДОВ ИНОМ УРУШЕВИЧ**

Ректор Национального университета Узбекистана, профессор (Узбекистан)

**ХАКИМОВ АКБАР АБДУЛЛАЕВИЧ**

Академия наук Узбекистана, академик Академии художеств Узбекистана, доктор искусствоведения, профессор (Узбекистан)

**МАРИАННА КАМП РУТЦ**

профессор Центра Евразийских исследований Университета Индианы, доктор исторических наук (США)

**ДЖУРАЕВ НАРЗУЛЛА КАСИМОВИЧ**

Профессор ISFT института, доктор политических наук (Узбекистан)

**ИСЛОМОВ ЗОХИДЖОН МАХМУДОВИЧ**

Международной исламской академии Узбекистана, доктор филологических наук, профессор (Узбекистан)

**КЛЭР РООСИЕН**

PhD доктор кафедры Славянских языков и литературы Йельского университета (США)

**АНТонио АЛОНСО МАРКОС**

профессор Университета CEU имени Сан Пабло (Испания)

**ШИРИНОВА РАИМА ХАКИМОВНА**

Национального Университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека, доктор филологических наук, профессор (Узбекистан)

**КАРИМОВ ЭЛЁР ЭРИКОВИЧ**

профессор Университета Хофстра, доктор исторических наук (США)

**ИБРОХИМ УСМАНОВ**

кандидат исторических наук, доцент, Институт востоковедения имени Абу Райхана Беруни Академии наук Республики Узбекистан (Узбекистан)

**АХМЕД МУССА АБДАЛЛА СЕЙФЕЛДИН**

PhD, Международная исламская академия Узбекистана (Арабская Республика Египет)

**МОХАМЕД АЛИ АБДЕЛЬВАХЕД АВАД**

PhD, Международная исламская академия Узбекистана (Арабская Республика Египет)

**ГАБИТОВ ТУРСУН ХАФИЗОВИЧ**

профессор Казахский национальный университет имени аль-Фараби, доктор философских наук (Казахстан)

**ЮЛДАШЕВА ФАРИДА ХОДЖАМКУЛОВНА**

профессор Андижанский государственный университет, кандидат философских наук. (Узбекистан)

**МИРЗАХМЕДОВ АБДИРАШИД МАМАСИДИКОВИЧ**

профессор Наманганский государственный технический университет, доктор философских наук (Узбекистан)

**САФАРОВА НИГОРА ОЛИМОВНА**

профессор Навоийский государственный педагогический институт, доктор философских наук, (Узбекистан)

**ДЖУРАЕВА НИГОРА АВАЗОВНА**

Национального Университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека, доктор философии по философским наукам (PhD) (Узбекистан)

**МИРЗАХМЕДОВ ХУРШИД АБДИРАШИДОВИЧ**

и.о.профессор Наманганского государственного университета, доктора философии (PhD) по социологическим наукам (Узбекистан)

**ОДИНАЕВА ЗЕБИНИСО ИБРОХИМОВНА**

доцент Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека, доктор философии (PhD), по философским наукам (Узбекистан)

**ШУКУРОВ АКМАЛ ШАРОФОВИЧ**

Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека, доктор философии по философским наукам (PhD) (Узбекистан)

**РЎЗИБОЕВ ДОСТОНБЕК ДИЛМУРОД ЎҒЛИ**

докторант Национального Университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека (Узбекистан)

**ХЕЛАЛ АБДЕЛЬРАЗЕК САДЕК АБДЕЛЬРАЗЕК**

PhD, Международная исламская академия Узбекистана (Арабская Республика Египет)

**ФАЙЗИХОДЖАЕВА ДИЛБАР ИРГАШЕВНА**

доктор философских наук (DSc), исполняющая обязанности профессора, Национальный университет Узбекистана имени Мирзо Улугбека (Узбекистан).

Дизайн-верстка: Хуршид Мирзахмедов

КОНТАКТ РЕДАКЦИЙ ЖУРНАЛОВ. [WWW.TADQIQOT.UZ](http://WWW.TADQIQOT.UZ)

ООО Tadqiqot город Ташкент,

улица Амира Темура пр.1, дом-2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)

Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of [www.tadqiqot.uz](http://www.tadqiqot.uz)

Tadqiqot LLC the city of Tashkent,

Amir Temur Street pr.1, House 2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)

Phone: (+998-94) 404-0000

## Chief Editor:

**MADAEVA SHAKHNOZA AMANULLAEVNA**

Doctor of Philosophical Sciences (DSc), Professor  
The National University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek (Uzbekistan)

## Deputy Chief Editor:

**YUSUPOVA DILDORA DILSHATOVNA**

Doctor of Philosophical Sciences, Docent of National  
University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek (Uzbekistan)

## Deputy Chief Editor:

**KHOJIEV TUNIS NURKOSIMOVICH**

Doctor of Philosophy (PhD), National University  
of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek (Uzbekistan)

## MEMBERS OF THE EDITORIAL BOARD OF THE SCIENTIFIC-THEORETICAL AND SOCIO-PHILOSOPHICAL JOURNAL OF CENTRAL ASIAN RENAISSANCE

**MADJIDOV INOM URUSHEVICH**

Rector NUUZ, Professor (Uzbekistan)

**KHAKIMOV AKBAR ABDULLAEVICH**

Academy of Sciences of Uzbekistan,  
Academician of the Academy of  
Arts of Uzbekistan, Doctor of  
Art History, Professor (Uzbekistan)

**MARIANNE KAMP RUTZ**

Professor of the Center for Eurasian Studies  
at Indiana University, Doctor of History (USA)

**DJURAEV NARZULLA KASIMOVICH**

Professor of the ISFT Institute,  
Doctor of Political Sciences (Uzbekistan).

**ISLAMOV ZOHIDJON MAKHMUDOVICH**

International Islamic Academy of Uzbekistan,  
Doctor of Philological Sciences, Professor (Uzbekistan)

**CLAIRE ROOSIEN**

Department of Slavic Languages and Literature  
of the Yale University, PhD (USA)

**ANTONIO ALONSO MARCOS**

Professor of the University of CEU  
named after San Pablo (Spain)

**SHIRINOVA RAIMA KHAKIMOVNA**

Vice-Rector for International Affairs of the National  
University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek,  
Doctor of Philological Sciences, Professor (Uzbekistan)

**KARIMOV ELYOR ERIKOVICH**

Professor of the Hofstra University,  
Doctor of Historical Sciences (USA)

**IBROHIM USMANOV**

Candidate of Historical Sciences, Associate Professor, Abu Rayhon  
Beruniy Institute of Oriental Studies, Academy of Sciences of  
Uzbekistan (Uzbekistan)

**AHMED MOUSSA ABDALLA SEIFELDIN**

PhD, International Islamic Academy of Uzbekistan  
(Arab Republic of Egypt)

**MOHAMED ALI ABDELVAHED AWAD**

PhD, International Islamic Academy of Uzbekistan  
(Arab Republic of Egypt)

**GABITOV TURSUN KHAFIZOVICH**

Professor of the Al-Farabi Kazakh National University,  
Doctor of Philosophical Sciences (Kazakhstan)

**YULDASHEVA FARIDA KHOJAMKULOVNA**

Andijan State University, Doctor of Philosophical  
Sciences, professor. (Uzbekistan)

**MIRZAKHMEDOV ABDIRASHID MAMASIDIKOVICH**

Professor of the Namangan State Technical University,  
Doctor of Philosophical Sciences (Uzbekistan)

**SAFAROVA NIGORA OLIMOVNA**

the Nava'i State Pedagogical Institute, Doctor  
of Philosophical Sciences, Professor (Uzbekistan)

**JURAEVA NIGORA AVAZOVNA**

Docent of the National University of Uzbekistan  
named after Mirzo Ulugbek, (PhD) (Uzbekistan)

**MIRZAKHMEDOV KHURSHID ABDIRASHIDOVICH**

Docent of Namangan State University,  
Doctor of Philosophy (PhD) on  
Sociological Sciences (Uzbekistan)

**ODINAYEVA ZEBINISO IBROKHIMOVNA**

Docent of National University of Uzbekistan named  
after Mirzo Ulugbek, Doctor of Philosophy (PhD),  
in Philosophical Sciences (Uzbekistan)

**SHUKUROV AKMAL SHAROFVICH**

The National University of Uzbekistan named  
after Mirzo Ulugbek, PhD (Uzbekistan)

**RUZIBOEV DOSTONBEK DILMUROD UGLI**

doctoral student of the National University of Uzbekistan  
named after Mirzo Ulugbek, (Uzbekistan)

**HELAL ABDELRAZEK SADEK ABDELRAZEK**

PhD, International Islamic Academy of Uzbekistan  
(Arab Republic of Egypt)

**DILBAR FAYZIKHODJAYEVA IRGASHEVNA**

Doctor of Philosophy (DSc), Acting Professor, National University  
of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek (Uzbekistan)

Design-pagemaker: Khurshid Mirzakhmedov

КОНТАКТ РЕДАКЦИЙ ЖУРНАЛОВ. [WWW.TADQIQOT.UZ](http://WWW.TADQIQOT.UZ)

ООО Тадқиқот город Ташкент,  
улица Амира Темура пр.1, дом-2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)  
Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of [www.tadqiqot.uz](http://www.tadqiqot.uz)

Tadqiqot LLC the city of Tashkent,  
Amir Temur Street pr.1, House 2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)  
Phone: (+998-94) 404-0000

|   |    |
|---|----|
| <b>1. Madayeva Shahnoza Omonullayevna</b><br>JADIDCHILIK TA'LIMOTINI O'RGANISHNING ZAMONAVIY USTUVOR<br>YONDASHUVLARI.....  | 7  |
| <b>2. Yuldasheva Farida Xujamkulovna</b><br>GLOBALLASHUV VA SIVILIZATSIYA: TARAQQIY ETISHI VA MUNOSABATLARI....   | 13 |
| <b>3. Yusupova Dildora Dilshatovna</b><br>THE NATIONAL MODEL OF UPBRINGING IN THE JADIDIC TEACHINGS.....  | 25 |
| <b>4. G'aniyev Ithom Muzaffarovich</b><br>JAHON ADABIYOTI VA JADIDLAR BADIY MEROSIDA INTERTEKSTUALLIK.....  | 31 |
| <b>5. Amirov Azamat Odil og'li</b><br>A HISTORICAL AND PHILOSOPHICAL PERSPECTIVE ON JADIDISM AND ITS<br>INFLUENCE ON THE MODERNIZATION OF MUSLIM COMMUNITIES.....   | 39 |
| <b>6. Джураева Нигора Авазовна</b><br>СЕТЕВЫЕ ВЛИЯНИЯ И АВТОПОЭТИЧЕСКИЕ МЕХАНИЗМЫ КОГНИТИВНОЙ<br>РЕКОНФИГУРАЦИИ СОЗНАНИЯ ВОСТОЧНОГО ЧЕЛОВЕКА В КОНТЕКСТЕ<br>ЦИВИЛИЗАЦИОННОГО ПЕРЕХОДА ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ..... | 45 |
| <b>7. Madayeva Mo'tabarxon Amanullayevna</b><br>MAQOLLAR – XALQ MADANYATINING KO'ZGUSI.....   | 57 |
| <b>8. Alikulov Xusniddin Akbarovich</b><br>ZAMONAVIY EKOLOGIK PARADIGMALAR: ANTROPOSENTRIK VA EKOSENTRIK<br>YONDASHUVLARNING FALSAFIY TAHLILI.....  | 62 |
| <b>9. Maxkamov Ulug'bek Abdugapporovich</b><br>DIALOG FENOMENINING TALQINI.....   | 72 |
| <b>10. Narziev Farxod Qurbon o'g'li</b><br>MILLIY VA UMUMINSONIY QADRIYATLAR NEGIZIDA NUKLEAR OILADAGI<br>AVLODLAR MUNOSABATI.....  | 80 |
| <b>11. Курбанбаева Улбосын Жумагалиевна</b><br>УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ КАК ФИЛОСОФСКО-ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ КОНЦЕПЦИЯ.....  | 87 |
| <b>12. Suyunova Noila G'ayrat qizi</b><br>MORTIMER ADLER TA'LIM FALSAFASIGA OID QARASHLARINING NAZARIY VA<br>KONSEPTUAL ASOSLARI.....   | 94 |


ISSN: 2181-1040

www.tadqiqot.uz

**МАРКАЗИЙ ОСИЁ РЕНЕССАНСИ ЖУРНАЛИ****ЖУРНАЛ РЕНЕССАНСА ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ**  
**JOURNAL OF CENTRAL ASIAN RENAISSANCE**

**Madayeva Mo‘tabarxon Amanullayevna,**  
O‘zbekiston xalqaro islomshunoslik akademiyasi  
katta o‘qituvchisi, PhD, dotsent v.b.  
E-mail: mutabar\_aziz@mail.ru,

**MAQOLLAR – XALQ MADANYATINING KO‘ZGUSI**

 <http://dx.doi.org/10.5281/zenodo.18088602>

**ANNOTATSIYA**

Mazkur maqola xalq og‘zaki ijodining muhim janri bo‘lmish maqollarning mazmuniy-shakliy xususiyatlarini ilmiy-nazariy asosda tadqiq etadi. Unda maqollarning xalq tafakkuri, dunyoqarashi va etnomadaniyati bilan uzviy bog‘liqligi ochib berilgan. Shuningdek, maqollarning odob-axloq, urf-odat va milliy mental stereotiplarni ifodalashdagi o‘rni o‘rganilgan. Yu. Nayda va U. Sepir nazariyalariga tayangan holda, maqollar orqali xalqning tajribasi va falsafiy mulohazalari aks etishi izohlanadi. Shuningdek, o‘zbek va arab xalq maqollarining mazmun va ma‘no jihatdan o‘xshashligi, ulardagi axloqiy va estetik qadriyatlar qiyosiy tahlil etilgan. Maqolda har bir xalqning tarixiy xotirasi va mental dunyosi maqollar orqali namoyon bo‘lishi ta’kidlanib, ularni xalq ruhining ko‘zgusi sifatida baholash zarurligi ko‘rsatilgan.

**Kalit so‘zlar:** maqol, xalq tafakkuri, og‘zaki ijod, mentalitet, til va madaniyat, arab xalq maqollari, milliy qadriyatlar.

**Mu‘tabarxon Amanullaevna Madaeva,**  
Senior Lecturer, International Islamic  
Academy of Uzbekistan, PhD,  
Acting Associate Professor  
E-mail: mutabar\_aziz@mail.ru

**PROVERBS – THE MIRROR OF THE PEOPLE’S CULTURE****ANNOTATION**

This article examines the semantic and structural features of proverbs — an important genre of folk oral literature — on a scholarly and theoretical basis. It reveals the intrinsic connection between proverbs and the people’s way of thinking, worldview, and ethnoculture. The study also explores the role of proverbs in expressing moral norms, customs, and national mental stereotypes. Drawing on the theories of E. Nida and E. Sapir, the article explains how proverbs reflect a nation’s experience and philosophical reflections. Furthermore, a comparative analysis is provided of Uzbek and Arabic folk proverbs, highlighting their semantic parallels as well as the moral and aesthetic values they contain. The article emphasizes that the historical memory and mental world of each nation are manifested through its proverbs, stressing the need to regard them as a mirror of the people’s spirit.

**Keywords:** proverb, folk thought, oral creativity, mentality, language and culture, Arabic proverbs, national values.

**Мадаева Муътабархон Амануллаевна,**  
старший преподаватель Международной  
академии исламоведения Узбекистана,  
PhD, исполняющая обязанности доцента.  
Э-маил: mutabar\_aziz@mail.ru,

## ПОСЛОВИЦЫ — ОТРАЖЕНИЕ НАРОДНОЙ КУЛЬТУРЫ

### АННОТАЦИЯ

Данная статья исследует содержательно-формальные особенности пословиц — важного жанра народного устного творчества — на научно-теоретической основе. В ней раскрывается тесная связь пословиц с народным мышлением, мировоззрением и этнокультурой. Также рассматривается роль пословиц в выражении норм поведения, обычаев и национальных ментальных стереотипов. Опираясь на теории Ю. Найды и У. Сапира, объясняется отражение народного жизненного опыта и философских рассуждений через пословицы. Кроме того, проводится сравнительный анализ узбекских и арабских народных пословиц, их содержательных и смысловых сходств, а также нравственных и эстетических ценностей, заключённых в них. В статье подчёркивается, что историческая память и ментальный мир каждого народа проявляются через пословицы, и указывается на необходимость рассматривать их как зеркало народного духа.

**Ключевые слова:** пословица, народное мышление, устное творчество, менталитет, язык и культура, арабские пословицы, национальные ценности.

**Kirish va mavzuning dolzarbligi:** Xalq tafakkuri bo‘lmish maqollar o‘zining mazmun jihatidan rang-barangligi, ularda ifodalangan fikrning qisqa, tushunarli va ixcham shaklga ega ekanligi bilan ajralib turadi. Har bir hikmatli so‘zni ham maqol deb atab bo‘lmaydi. Faqat asrlar davomida xalq nutqiga singib, hayot tajribasi va xalq tafakkuri asosida shakllangan ibratli fikrlargina haqiqiy maqol hisoblanadi. “Har bir maqolda shu maqolni yaratgan xalqning siymosi ko‘rinadi” deb, L.Tolstoy bejiz aytmagan. Zero, har bir maqolda urf-odat, odob-axloq, madaniyat kabi xususiyatlar aks etgan bo‘ladi.

**Metod va o‘rganilganlik darajasi.** Xalq og‘zaki ijodida ko‘p ming yillar davomida maqollar shakllanib milliy mental stereotiplarini o‘zida aks ettiradi. Xalq og‘zaki ijodida ko‘p ming yillar davomida maqollar shakllanib, milliy mental stereotiplarini o‘zida aks ettiradi, bu esa ushbu paremiologik birliklarning etnomadaniyatning tub asoslarini, ijtimoiy qadriyatlar tizimini va axloqiy-huquqiy me‘yorlarini aks ettiruvchi konsentrlangan lingvokulturologik fenomen sifatida fundamental ahamiyatga ega ekanligini tasdiqlaydi. Maqollarning madaniyatning tub asoslari, ijtimoiy qadriyatlar va axloqiy-huquqiy me‘yorlarni aks ettirishini quyidagi misollarda ko‘rish mumkin:

“Ona yurtning – oltin beshiging”.- vatanparvarlik va tug‘ilib o‘sgan joyga muhabbat. Ona yurt – bu nafaqat hudud, balki ma‘naviy ildizlar manbai. Milliy o‘zlikni Ona timsoli orqali ifodalash, bu jamiyat asosi hisoblanadi.

“Qarisi bor uyning — parisi bor”. - kattalarga hurmat, ularning donoligi va himoyachilik roli. Bunda avlodlararo uzviylik va axloqiy me‘yorlar tizimining ajralmas qismi. Kattalarning maslahati jamiyatda yuqori baholanadi.

“Harakatda – barakat” - Mehnatsevarlik, faollik va tashabbuskorlik. Muvaffaqiyat faqat harakat natijasida kelishi. Iqtisodiy mentalitetning asosi. Bu maqol shaxsni faqat kutishga emas, balki sa‘y-harakatga undaydi.

**Tadqiqot natijalari.** Maqol xalq og‘zaki ijodi janri bo‘lib, fikrni qisqa va lo‘nda ifoda etish, hikmatli ibora, chuqur qisqa mazmunli, ma‘nosi keng gap bo‘lib, har bir xalq og‘zaki ijodiga singib ketgan janr hisoblanadi. Ma‘lumki, maqollarda xalqning tafakkur tarzi va xarakter xususiyatlari aks

ettirilgan. Xalq o'zining hayotiy tajribasidan olgan xulosalarini, falsafiy mulohazalarini maqollar orqali ifodalagan [1.33]. Tilshunos olim Yu.Nayda biror xalq tilini o'rganishga uning madaniyati ham o'rganish muhim ekanligini aytadi. Uning aytishicha til va madaniyat bir-biriga bog'liq sistemadir. Tilda mavjud bo'lgan leksema o'sha xalqning turmush tarzidan ya'ni xalq tilidan kelib chiqqan bo'lib, bu bevosita maqollarda ishtirok etadi va maqollar orqali xalqning madaniyati aks etadi, deb fikr bildirgan [2.190]. Yana bir tilshunos olim U.Sepir fikricha, tildagi so'z boyligi insoniyatning jismoniy va ijtimoiy atmosferasi orqali vujudga kelgan. Va bu nazariya asosida tilni madaniyatning bir qismi sifatida keltirishimiz mumkin [3.185]. Maqol yer yuzidagi barcha xalqlarning merosi bo'lib, u tarixda ro'y bergan voqea va holatlarni jamlanmasi. Xalq o'z turmush tarziga xos ravishda maqol, matal, aforizmni estetik jihatdan manfaatli bo'lishini ko'zda tutib pand-nasihat sifatida bitilgan og'zaki ijod namunasi sifatida kiritgan.

Maqollarning janr xususiyatlari quyidagilardan iborat:

1. Maqollarning hajmi qisqa va cheklangan.
2. Maqollar mazmunan serko'lam va chuqur ma'noni ifodalaydi.
3. Xalq maqollari shaklan she'riy va nasriy bo'ladi. Ammo nasriy maqollar ham she'riy misralarni eslatadi.

Masalan: Ko'za kunda emas kunida sinadi.

4. Maqollarda hayotiy voqea-hodisa haqida qat'iy hukm ifodalanadi. Bu hukm musbat yoki manfiy mazmunda aks etadi.

5. Maqol shaxs hayotidagi xususiy vaziyatni xalq, omma, hayot nuqtai nazaridan umumlashtiriladi.

6. Maqol matni tilshunoslikda shaxsi umumlashgan gap hisoblanadi.

Xalq maqollari tarixi o'nlab asrlar bilan o'lchanadi. O'rxun-Enasoy bitiklarida "Oriq va semiz buqani (birov) tezdigan bilsa, birov oriq va semiz buqani ajrata olmaydi", "Yupqa qalin bo'lsa, tormor qiladigan bahodir emish, ingichka yo'g'on bo'lsa, uzadigan bahodir emish" kabi maqolni eslatuvchi parchalarni o'qiymiz [4.65]. Ushbu maqollarda turkiy qabila va elatlar e'tiboridagi mavzular asosiy o'rin egallagan. Bunda o'ziga xos tasvir vositalari, muayyan voqea va hodisalarga yondashish bilan izohlangan. Ba'zi maqollarda detallar ketma-ketligini ham uchratish mumkin. Masalan: "Oltinni zang bosmas, olimni dard yengmas", bunda "oltin" va "olim" so'zlari yonma-yon qo'yilib, ikkisining ham qadr-qimmatini va mustahkamligi bir xil darajada ekanligini ta'kidlangan. "Hayotda eng shirin narsa — non, eng achchiq narsa — qon". Ushbu maqolda "shirin" va "achchiq" tushunchalari orqali ikki asosiy antonim so'zlar ketma-ketligi berilgan.

"Turk budun o'lti, alqinti, yo'q bo'ldi". Bu yerdagi ketma-ket sanoq voqea zamiridagi dahshatli musibatni, kuchli fojiani juda yorqin namoyon etadi.

Yoki: "Tabg'ach, bardanayin teg. Qitan, o'ngdalayin teg. Ban yirdantayin tegayin".

(Tabg'ach, sen o'ngdan hujum qil! Qitan, oldindan hujum qil! Men chapdan hujum qilay!) [5].

Maqollar mazmunida xalq qiyofasi, intilishlari, umidlari aks etsa-da, badiiylikning nozikligi namoyon bo'ladi. Ko'pgina davlatlarda odamlarni tashvishga solgan milliy fikrlash turlari ta'lim va madaniyatida aks etadi. Shu bilan birga, vazn va qofiyaga ishora qilinayotgan ob'ektga ham alohida e'tibor qaratiladi. Vazn va qofiyaga solishda foydalanilgan so'z bir fikrni tasdiqlamas ham maqolning ma'noviy jilodorligini oshiradi. Mavzular asosan mehmondo'stlik, yaxshilik, kattalarga hurmat, odob-axloq haqida bo'lib, milliy mentalitet an'analari aks etadi. Masalan, arab xalqlarida saxro, tuya, arab madaniyati ko'proq e'tiborga olinib, madaniyat fondining asosiy elementi bo'lib xizmat qiladi. Arab maqollari haqida Ibn Salom al-Yazdiy "Maqollar - arablarning donishmandligi" degan fikrni ilgari surgan [6.85]. Ibn Qoyyima al-Javziy arab tilidagi xalq maqollarining quyidagi turlarini aniqlagan:

1. Maqollar sintaksis qoidalariga rioya qilingan bo'lib, ular asosan, morfologiya va arab tili stilistikasiga mos ravishda tasviriy uslubda yozilgan.

2. Yuqoridagi qoidalarga amal qilib bitilgan xalq maqollari ulardan faqat shoirlar va shu xalq vakillarigina foydalanishgan.

3. Matal maqollar, ularning asosida hikoya va hayvonlar haqida masallar bo'lib, satira va biror bir maqsad nazarda tutilgan bo'ladi [7.19-20].

Ushbu xalq maqollari mehnatsevarlik, insonlarning yaxshiligi, vijdon, imon, yovuzlik, yomonlik, qo‘rqoqlik, g‘araz va xushomadgo‘ylik haqida bo‘lib yaxshilikka chorlovchi ibrat bo‘ladigan ma‘nolarni anglatgan.

عند السدائد يعرف الإخوان

Tarjimasi: Do‘st og‘ir kunda bilinadi.

النقد سهل والفن صعب

Tarjimasi: Tanqid oson, san‘at qiyin.

(Gapirish oson, bajarish qiyin)

Ko‘pgina maqollar xalqning intellektual bilimiga ham qaratiladi, bunda aql va bilim orqali murakkab vaziyatdan chiqishga yo‘l ko‘rsatiladi.

Shuni ham aytib o‘tish lozimki, maqollar ko‘p asrlik tajribani ifodalash va umumlashirish bilan bir qatorda mentalitetning shakllanishiga ta‘sir qilgan tushunchalar va tajribalarni ham o‘zida mujassam qiladi. Bularda ham madaniy qadriyatlar va axloqiy ma‘nolar anglatuvchi asosiy so‘zlarning o‘rni katta ahamiyatga ega. Masalan “do‘stlik” so‘zi asosiy so‘z bo‘lib, ko‘pgina xalq, millat va elatlar e‘tibor beradigan mavzulardan biri hisoblanib, buning zamirida vatanparvarlik, tinchlik, mehr-oqibat, mehmondo‘stlik, hurmat kabi g‘oyalar mujassam bo‘ladi. Har bir xalq yosh, jinsi, ijtimoiy mavqe‘i, ma‘lumoti har xil bo‘lishidan qat‘iy nazar do‘stlikka moyillik ila munosabatda bo‘ladi. Masalan:

Arab xalq maqollarida [8]:

الصداقة بئر يزداد عمقا كلما أخذت منه.

Do‘stlik bu quduq, undan suv olganing sari yanada chuqurlashaveradi.

خاف من عدوك مرة ومن صديقك ألف مرة.

Dushmaningdan bir marta qo‘rqsang, do‘stingdan ming marta qo‘rq.

احذر عدوك مرة وصديقك ألف مرة فإن انقلب الصديق فهو أعلم بالمضرة.

Dushmaningdan bir marta, do‘stingdan ming marta hazir bo‘l,

Agar do‘st yuz o‘girsang uning zarari ko‘proq bo‘ladi.

الصديق إما أن ينفع وإما أن يشفع.

Do‘st foyda beradi, yoki shafolat.

اختار الصديق قبل الطريق. [9]

Yo‘l oldidan do‘st tanla.

Yuqorida qayd etilgan arab xalq maqollarida ijtimoiy munosabat, shaxslarning kelishuvi, do‘stlikning qadri shu bilan birga do‘stlik hissiyotlaridan ehtiyot bo‘lishga chaqiruvchi mavzulardagi maqollar keltirildi. Ma‘lumki, Sharq xalqlari tilida, jumladan, arab xalqida va uning tili, nutqida donolik so‘zlarini durdek terib go‘zal, purma‘no iboralarni aks ettirishi bilan o‘ziga jalb qiladi, bunda ushbu millatning mentaliteti idrok etishni genetik jihatdan konkret ifodalaydi. Arablar o‘zlari idrok qilgan narsalar bilan birlashadilar, o‘zlarini arablar deb biladilar va shu tariqa bu farqni munosib baholagan holda barcha arab bo‘lmaganlardan ajralib turadilar. Arab xalqlarining ushbu guruhi ichida, keyinchalik o‘z-o‘zini aniqlash sodir bo‘ladiki, u yoki bu arab mamlakati vakillari boshqa arab xalqlari vakillaridan ajralib turadi [10.32]. Shu nuqtai nazardan, fikrlash jarayonining atributi bo‘lgan mentalitet, shakllanadi va rivojlanadi va nutq faoliyatining og‘zaki, lingvistik qobig‘ini tashkil etadi. Bundan tashqari, ko‘proq majoziy va kengaytirilgan lingvistik shakllarni, ya‘ni turg‘un iboralarni, turli frazeologik birliklar, maqollar, matallar, aforizmlar va boshqalar ko‘rinishidagi paremik va frazeologik birliklarni qamrab oladi [10.33].

Maqollar badiiy qiymati jihatidan manbalariga qarab farq qiladi: xalq maqollarida aniq va to‘g‘ri ma‘noni yetkazib beruvchi badiiy-uslubiy unsurlar yetarli emas. Ammo mutafakkirlar va adabiy shaxslardan kelgan maqollar esa fashohat, balog‘at, sayqal va uyg‘unlik jihatidan ulardan ancha ustun. Albatta! Chunki ular so‘z san‘ati egalari, balog‘at ustozlari tomonidan yaratilgan bo‘lib, o‘z maqollarini yodda qolish va uzoq umrli bo‘lishini ta‘minlaydigan musiqaiy qiymatlar — sa‘j’, jinos, tiboq kabi usullar bilan bezaganlar. Shuningdek, badiiy tasvir vositalari — tashbeh, istiora, kinoya va tamsil kabilardan ham foydalanganlar [12].

Shunday badiiy turkumga kiruvchi ba‘zi sara maqollardan misol sifatida quyidagilarni eslash mumkin:

- للمستجير من الرمضاء بالنار — Issiqdan qochib yong‘inga tushmoq.
- وراء الأكمة ما وراءها — Tera ortida yana bir sir bor (ya’ni “buning ortida boshqa gap bor”).
- في الجزيرة تشترك العشرة — Orolida qarindoshlar bir-biriga suyanmoqchi bo‘ladi.
- لا تكن رطباً فتعصر ولا صلباً فتكسر — Juda yumshoq bo‘lmaki, ezilib ketasan; juda qattiq ham bo‘lmaki, sindirab qo‘yishadi.

Demak, maqollarni badiiy qiymatiga ko‘ra farqlash, ularning genezisini ya’ni kelib chiqishini va funksional mohiyatini oddiy xabar yoki falsafiy hikmat aniqlashda muhim ahamiyatga ega. Mutafakkirlar tomonidan yaratilgan maqollar xalqning jonli nutqi va yuksak madaniyati o‘rtasidagi ko‘prik vazifasini bajaradi.

Dostonlar, ertaklar, hikoyatlar, masallar, matallar bu qonuniyatni adabiy tarzda namoyon etgan. Adabiyot o‘z ma’nosida adabiyot so‘zining bugungi ma’nosini anglatmaydi, balki adabiyot fani – yer yuzida inson mavjudligining falsafiy qonuniyatlarini bildiradi. Xususan, o‘zbek maqollari ham barcha xalqlar maqollari kabi kichik jumla orqali katta hayotiy tajribani ifodalovchi badiiy asardir. Bugungi kunga qadar to‘plangan 30 mingga yaqin maqol ikki yarim ming yillik tarixga ega bo‘lgan o‘zbek xalqining tajribasini o‘zida aks ettiradi [4].

**Xulosa** qilib aytganda, har bir millat mentalitetini maqol va matallarchalik aniq ifodalay oladigan janr yo‘q. Millat tili, nutqi, dunyoqarashi, milliy urf-odatlar, ajdodlari tarixi, qadriyatlar, madaniyati har bir xalq folkloridan o‘rin olgan maqollarida keng miqyosda o‘ziga xos uslubda aks etadi. Muayyan millatning mentalitetini tushunish uchun bunday til tuzilmalarini o‘rganish juda muhimdir, chunki maqollar xalq ruhining ko‘zguvidir.

#### Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati.

1. Madayev O., Sobitova T. Xalq o'g'zaki poetik ijodi. – Toshkent. Sharq. 2010.
2. Сепир Э. Язык. Введение и изучение речи // Э.Сепир. Избранные труды по языкознанию и культурологии. – М., 1993.
3. Найда Ю.А. К науке переводить: точка зрения соответствий / Ю.А. Найда: перевод с англ. Л.Черняховский // Вопросы теории перевода в зарубежной лингвистике. – М.,1978.
4. Madayev O. O‘zbek xalq o‘g‘zaki ijodi. – Toshkent. Mumtoz so‘z. 2010.
5. <https://xs.uz/uzkr/post/orkhun-enasoj-obidalari-haqida>.
6. Абу Абид ал-Бакрий. Фасл ал-мақал фи шарх ал-амсал. Бейрут,1981.
7. ابن قيم الجوزية. الأمثال في القرآن الكريم. بيروت، 1981م.
8. <https://www.almsal.com/post/821019>
9. <https://www.folkculturebh.org/ar/?issue=29&page=article&id=538>
10. Е.В.Кухарева Национальный менталитет в зеркале арабских пословиц Исследование проблемы взаимосвязи и взаимозависимости языка и национального менталитета с лингвистической точки зрения Гамбург:LAP LAMBERT Academic Publishing, 2011. - 292 с.
11. Юсуф Хос Ҳожиб. Қутадғу билик. – Тошкент. Ғафур Ғулум, 1971.
12. <https://acl15.tripod.com/maqalat/21/21.htm>

# МАРКАЗИЙ ОСИЁ РЕНЕССАНСИ ЖУРНАЛИ

ЖУРНАЛ РЕНЕССАНСА ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ  
JOURNAL OF CENTRAL ASIAN RENAISSANCE

**AL-9224104729 “JADIDCHILIK TA’LIMOTI MILLIY STRATEGIK G‘OYALARINI OMMALASHTIRISHNING KONSTRUKTIV TRANSDITSIPLINAR MODELINI YARATISH” AMALIY LOYIHASI ASOSIDA TAYYORLANDI.**

**ПОДГОТОВЛЕНО В РАМКАХ ПРИКЛАДНОГО ПРОЕКТА AL-9224104729 “СОЗДАНИЕ КОНСТРУКТИВНОЙ ТРАНСДИСЦИПЛИНАРНОЙ МОДЕЛИ ПОПУЛЯРИЗАЦИИ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЧЕСКИХ ИДЕЙ ДЖАДИДИЗМА”.**

**PREPARED BASED ON THE APPLIED PROJECT AL-9224104729: “CREATING A CONSTRUCTIVE TRANSDISCIPLINARY MODEL FOR POPULARIZING THE NATIONAL STRATEGIC IDEAS OF JADIDISM”.**

Editorial staff of the journals of [www.tadqiqot.uz](http://www.tadqiqot.uz)  
Tadqiqot LLC the city of Tashkent,  
Amir Temur Street pr.1, House 2.  
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)  
Phone: (+998-94) 404-0000

Контакт редакций журналов. [www.tadqiqot.uz](http://www.tadqiqot.uz)  
ООО Тадқиқот город Ташкент,  
улица Амира Темура пр.1, дом-2.  
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: [info@tadqiqot.uz](mailto:info@tadqiqot.uz)  
Тел: (+998-94) 404-0000